

# HÉLÈNE

## Helen

Extrait des "TABLEAUX ANTIQUES"

Poésie de

A. DE BENGY-PUYVALLÉE

English words by NITA COX

(Transposition)



Musique de

LOUIS AUBERT

(1904)

**CHANT** *Lent* *dolce*

Je suis la blon-de fleur d'a-mour qui res-plendis  
 I am the peer-less flow'r of love, fair-est of fair.

**PIANO** *pp* *p*

Par-mi les as-tres d'or dans ma blancheur in-si-gne. Je suis la blon-de fleur  
 Mid the glit-ter-ing stars fresh lus-tre I but gath-er. I am the flow'r of love,

*dim.* *expressif* *p<sub>3</sub>* *pp*

aux parfums at-tié-dis, La fil-le de Lé-da dé-fail-lante et du cy-gne.  
 of a per-fume so rare. The child of frail-est Le-da; the swan was my fath-er.

*p*

*cresc.*

*mf*

*p*

Je suis la bion-de fleur d'a-mour que le ber-ger Sur l'I-da rayonnante, un  
 I am the peer-less flow'r of love, the shepherd chose Me when shedding on I-da

*pp*

*p*

*mf*

jour au-rait é-lu-e... Pâ-ris! mon cœur s'en-vole à toi, bel é-tranger,  
 rays of ma-gic beau-ty. Pa-ris! my heart is full of thee, to thee it flies,

*p*

*pp*

*cre - scen -*

*cresc.*

Et mon dé-sir t'ap-pelle et mon chant te sa-lu-e!  
 And my de-si-re calls and my love-songs sa-lute thee.

*mf*

*do*

*f*

C'est toi — l'ur - ne sé - mite et rare, aux flots gri -  
 T'is thou, — the jas - per urn so fair, the price - less

- sants, gum, Trop lour - de de par - fums, de ten - dres - ses trop  
 Weighed down with sweet per - fume. with ca - ress - es o'er

*p*

plei - - ne, Toi, la fleur a - lan - guie et pen - chée où dix  
 flow - - ing; Thou, the flow - er that languished and drooped on its

*mf*

**Cédez**

ans, cre - - scen - - do  
 stem, S'est a - breu - vé d'a - mour le cœur pâ - mé d'Hé -  
 That set for ten long years the heart of He - len

*m. d.* *m. g.* *sf*

lè - glow - ne! - ing.

Rit. *sf*

*sf cresc.*

**Largement**

Tom - bez \_\_\_\_\_ murs de Per - game et toi, blan - che ci -  
 Then fall, \_\_\_\_\_ oh walls of Per - gu - mus! fall to the

*expressif*

- té... Tom - bez sous les poi - sons gonflant ma fleur fa - ta - - le, Ver -  
 ground! Fall down be - neath the poi - son of my dead - ly flow - er. Tro -

- sez, Troyens, \_\_\_\_\_ Ver - sez, Grecs, prê - tres d'As - tar - té  
 - jans, spill blood! \_\_\_\_\_ Spill blood, Greeks! priests, your trun - pets sound!

*cresc.*

Très largement

*ff* *sans dim.* Revenez peu

Le sang qui nour - ri - ra ma tige et mon pé - ta - le!  
 For e - ver has my flow'r from blood drawn all its pow - er!

*expressif* *sf*

à peu au 1er Temps

*pp*

Je suis la blon - de fleur d'a - mour,  
 I am the peer - less flow'r of love,

*m. g.* *pp dolce*

*pp* *ppp*

La fleur d'a - mour...  
 The flow'r of love.

*pp* *dim.* *ppp* *p dolce*

*pp* *ppp*